

31997D0102(01)

5.2.1997

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 35/23

**DECYZJA KOMISJI**  
**z dnia 16 stycznia 1997 r.**  
**ustanawiająca specjalne warunki regulujące przywóz produktów rybołówstwa i akwakultury**  
**pochodzących z Rosji**  
**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(97/102/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 91/493/EWG z dnia 22 lipca 1991 r. ustanawiającą warunki zdrowotne dotyczące produkcji i wprowadzania do obrotu produktów rybołówstwa <sup>(1)</sup>, ostatnio zmienioną dyrektywą 95/71/WE <sup>(2)</sup>, w szczególności jej art. 11,

a także mając na uwadze, co następuje:

grupa ekspertów Komisji przeprowadziła wizytację kontrolną w Rosji w celu sprawdzenia warunków, w jakich produkty rybołówstwa są produkowane, składowane i wysyłane do Wspólnoty;

przepisy ustawodawstwa Rosji w zakresie kontroli sanitarnej i monitorowania produktów rybołówstwa można uznać za równoważne przepisom ustanowionym w dyrektywie 91/493/EWG;

Komitet ds. Rybołówstwa Federacji Rosyjskiej jest odpowiedzialny za sporządzenie wykazu zakładów, statków przetwórczych i statków zamrażalni zatwierdzonych do wywozu produktów rybołówstwa do Unii Europejskiej i udzielił pełnomocnictwa Państwowemu Komitetowi ds. Nadzoru Sanitarnego i Epidemiologicznego (*Goskomsanepidnadzor*) odpowiedzialnemu za inspekcje sanitarne i monitorowanie warunków higieny i czystości w odniesieniu do produkcji;

zgodnie z art. 11 ust. 4 lit. b) dyrektywy 91/493/EWG opakowania produktów rybołówstwa powinny być opatrzone znakiem podającym nazwę państwa trzeciego oraz numer identyfikacyjny zakładu, statku przetwórczego lub statku zamrażalni pochodzenia produktu;

zgodnie z art. 11 ust. 4 lit. c) dyrektywy 91/493/EWG należy sporządzić wykaz zatwierdzonych zakładów, statków przetwórczych i statków zamrażalni; wykaz ten musi zostać sporządzony na podstawie komunikatu przekazanego Komisji przez Komitet ds. Rybołówstwa; do Komitetu ds. Rybołówstwa należy zatem zapewnienie przestrzegania przepisów ustanowionych w tym celu w art. 11 ust. 4 dyrektywy 91/493/EWG;

Komitet ds. Rybołówstwa złożył oficjalne zapewnienia dotyczące przestrzegania zasad określonych w rozdziale V Załącznika do dyrektywy 91/493/EWG oraz spełnienia wymagań odpowiadających wymaganiom, które zostały określone w tej dyrektywie w zakresie zatwierdzania zakładów, statków przetwórczych i statków zamrażalni;

decyzja Komisji 96/192/WE z dnia 19 lutego 1996 r. ustanawia specjalne warunki przywozu konserwowanych produktów rybołówstwa pochodzących z Rosji <sup>(3)</sup>;

środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu Weterynaryjnego,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Komitet ds. Rybołówstwa Federacji Rosyjskiej wspierany przez Państwowy Komitet ds. Nadzoru Sanitarnego i Epidemiologicznego (*Goskomsanepidnadzor*) jest w Rosji właściwym organem w zakresie sprawdzania i poświadczania zgodności produktów rybołówstwa i akwakultury z wymaganiami dyrektywy 91/493/EWG.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 268 z 24.9.1991, str. 15.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 332 z 30.12.1995, str. 40.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 61 z 12.3.1996, str. 37.

*Artykuł 2*

Produkty rybołówstwa i akwakultury pochodzące z Rosji muszą spełniać następujące warunki:

1. do każdej przesyłki musi być dołączony numerowany oryginał świadectwa zdrowia, należycie wypełniony, podpisany, opatrzony datą i składający się z pojedynczej kartki papieru zgodnie ze wzorem znajdującym się w załączniku A do niniejszej decyzji;
2. produkty muszą pochodzić z zatwierdzonych zakładów, statków przetwórci lub statków zamrażalni wymienionych w załączniku B do niniejszej decyzji;
3. z wyjątkiem zamrożonych produktów rybołówstwa luzem oraz przeznaczonych do produkcji żywności konserwowanej, wszystkie opakowania muszą być opatrzone wykonanym w sposób trwały napisem „Rosja” oraz numerem identyfikacyjnym zakładu, statku przetwórci lub statku zamrażalni pochodzenia produktu.

*Artykuł 3*

1. Świadectwo określone w art. 2 pkt 1 musi być sporządzone w co najmniej jednym języku urzędowym Państwa Członkowskiego, w którym przeprowadzane są kontrole.

2. Świadectwa muszą zawierać nazwisko, funkcję i podpis przedstawiciela Państwowego Komitetu ds. Nadzoru Sanitarnego i Epidemiologicznego (*Goskomsanepidnadzor*) oraz jego urzędową pieczęć, w kolorze innym niż pozostałe adnotacje na świadectwie.

*Artykuł 4*

Decyzja 96/192/WE traci moc.

*Artykuł 5*

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 31 stycznia 1997 r.

*Artykuł 6*

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 16 stycznia 1997 r.

*W imieniu Komisji*

Franz FISCHLER

*Członek Komisji*

## ZAŁĄCZNIK A

## ŚWIADECTWO ZDROWIA

dotyczące produktów rybołówstwa i akwakultury pochodzących z Rosji oraz przeznaczonych do wywozu do Wspólnoty Europejskiej, z wyjątkiem małży, szkarłupni, osłonici i ślimaków morskich w każdej postaci

Numer referencyjny: .....

Kraj wysyłki: ROSJA

Właściwy organ: Komitet ds. Rybołówstwa Federacji Rosyjskiej

Wydział kontroli: Państwowy Komitet ds. Nadzoru Sanitarnego i Epidemiologicznego (Goskomsanepidnadzor)

## I. Szczegółowe dane pozwalające na identyfikację produktów

Opis produktów rybołówstwa lub akwakultury (1): .....

— gatunek (nazwa naukowa): .....

— konfekcjonowanie produktu i rodzaj przetwarzania (2): .....

Numer kodu (o ile dostępny): .....

Rodzaj opakowania: .....

Liczba opakowań: .....

Waga netto: .....

Wymagana temperatura w czasie składowania i transportu: .....

## II. Pochodzenie produktów

Nazwa(-y) oraz urzędowy(-e) numer(-y) identyfikacyjny(-e) zakładu(-ów), statku(-ów) przetwórci, statku(-ów) zamrażalni zatwierdzonych przez Komitet ds. Rybołówstwa Federacji Rosyjskiej w celu wywozu do Wspólnoty Europejskiej:

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

## III. Przeznaczenie produktów

Produkty wysyłane są z: .....

(miejsce wysyłki)

do: .....

(kraj i miejsce przeznaczenia)

następującymi środkami transportu: .....

Nazwa i adres wysyłającego: .....

.....

.....

Nazwa odbiorcy i adres w miejscu przeznaczenia: .....

.....

.....

(1) Niepotrzebne skreślić.

(2) Żywe, chłodzone, mrożone, solone, wędzone, konserwowane itp.

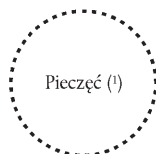
**IV. Poświadczenie zdrowotności**

Urzędowy inspektor poświadcza niniejszym, że produkty rybołówstwa i akwakultury wymienione powyżej:

1. zostały złowione i poddane operacjom na pokładzie statków zgodnie z przepisami sanitarnymi ustawionymi w dyrektywie 92/48/EWG;
2. zostały wylądowane i poddane operacjom oraz, gdzie stosowne, opakowane, przygotowane, przetworzone, zamrożone, rozmrożone i składowane w sposób higieniczny zgodnie z wymaganiami ustanowionymi w rozdziałach II, III i IV Załącznika do dyrektywy 91/493/EWG;
3. zostały poddane kontroli sanitarnej zgodnie z rozdziałem V Załącznika do dyrektywy 91/493/EWG;
4. są opakowane, oznaczone, składowane i przewożone zgodnie z rozdziałami VI, VII i VIII Załącznika do dyrektywy 91/493/EWG;
5. nie pochodzą z gatunków toksycznych lub gatunków zawierających biotoksyny;
6. zostały poddane kontroli organoleptycznej, parazytologicznej, chemicznej i mikrobiologicznej ustanowionym w dyrektywie 91/493/EWG i decyzjach wprowadzających ją w życie dla niektórych kategorii produktów rybołówstwa, z wynikiem pomyślnym;

Niżej podpisany urzędowy inspektor oświadcza, że zna przepisy dyrektyw 91/493/EWG i 92/48/EWG.

Sporządzono w ..... (miejsce), ..... (data)



Pieczęć (!)

.....  
(podpis urzędowego inspektora)

.....  
(nazwisko drukowanymi literami, stanowisko i kwalifikacje osoby podpisującej) (!)

(!) Pieczęć i podpis muszą mieć inny kolor, niż kolor pozostałych danych umieszczonych na świadectwie.

## ZAŁĄCZNIK B

## 1. Wykaz zakładów

Numer identyfikacyjny	Zakład	Adres
136	Russkaya Ikra	JSC „Russkaya Ikra” 53 Avgstovskaya Street Astrakhan

## 2. Wykaz statków przetwórci

Numer identyfikacyjny	Nazwa	Nazwa i adres właściciela statku
01A	Sevryba-I	JSC „Sevryba” 2 Sofia Perovskaya Street Murmansk
14A	Vitus Bering	„Akros” Fishing Company 43, Shturmana Elagina Street Petropavlovsk-Kamchatsky
15A	Viliuchinsky	„Akros” Fishing Company 43, Shturmana Elagina Street Petropavlovsk-Kamchatsky
16A	Aleksey Chirikov	„Akros” Fishing Company 43, Shturmana Elagina Street Petropavlovsk-Kamchatsky
17A	Petr Ilin	„Akros” Fishing Company 43, Shturmana Elagina Street Petropavlovsk-Kamchatsky
18A	Viktorya-1	„Akros” Fishing Company 43, Shturmana Elagina Street Petropavlovsk-Kamchatsky
19A	Vasily Golovin	„Akros” Fishing Company 43, Shturmana Elagina Street Petropavlovsk-Kamchatsky
20A	Akros	„Akros” Fishing Company 43, Shturmana Elagina Street Petropavlovsk-Kamchatsky
PO8	Vsavolod Sibirstev	„Dalmoreproduct” 53, Pologay Street Vladivostok
X21	Rybak Chukotki	„Dalmoreproduct” 53, Pologay Street Vladivostok
588	Rybak Kamchatki	„Dalmoreproduct” 53, Pologay Street Vladivostok

Numer identyfikacyjny	Nazwa	Nazwa i adres właściciela statku
60	Sovetskaya Rossia	„Dalmoreproduct” 53, Pologay Street Vladivostok
29A	Kapitan Demidenko	„Dalmoreproduct” 53, Pologay Street Vladivostok
30A	Kapitan Nazin	„Dalmoreproduct” 53, Pologay Street Vladivostok
31A	Kapitan Kaiser	„Dalmoreproduct” 53, Pologay Street Vladivostok
64A	Igor	„Dalmoreproduct” 53, Pologay Street Vladivostok
57A	Saga Sea	„Dalmoreproduct” 53, Pologay Street Vladivostok
58A	Heather Sea	„Dalmoreproduct” 53, Pologay Street Vladivostok
59A	Claymore Sea	„Dalmoreproduct” 53, Pologay Street Vladivostok
54A	Victorya	„Dalmoreproduct” 53, Pologay Street Vladivostok
56A	Alexei Kuznetsov	Arkhangelsk Trawling Fleet Base, Revolution Street Arkhangelsk
87	Baltiyskaya Slava	Reftransflot Fishing LTD 236010 Kaliningrad, 144, Prospekt Mira
60A	Matvei Kusmin	JSC „Okeanrybflot” 27, Leningradskaya Street Petropavlovsk-Kamchatsky
61A	Babykino	JSC „Okeanrybflot” 27, Leningradskaya Street Petropavlovsk-Kamchatsky
62A	27 Sjezd KPSS	JSC „Okeanrybflot” 27, Leningradskaya Street Petropavlovsk-Kamchatsky
63A	Aleksei Stakhanov	JSC „Okeanrybflot” 27, Leningradskaya Street Petropavlovsk-Kamchatsky
34A	Mys Korsakova	Fishing collective farm „Imeni Kirova”
35A	Mys Murav’eva	Fishing collective farm „Imeni Kirova”
36A	Mys Chuprova	Fishing collective farm „Imeni Kirova”
37A	Mys Kruzenshterna	Fishing collective farm „Sakhalin” Nevelsk

Numer identyfikacyjny	Nazwa	Nazwa i adres właściciela statku
38A	Mys Gvozdeva	Fishing collective farm „Sakhalin” Nevelsk
41A	Mys Sheltinga	Fishing collective farm „Priboi” Kholmsk
42A	Mys Lovtsova	Fishing collective farm „Priboi” Kholmsk
44A	Mys Orlova	Fishing collective farm „Imeni Lenina” Kholmsk
45A	Mys Dokuchaeva	Fishing collective farm „Sakhalinski rybak” Kholmsk
46A	Mys Levenorna	Fishing collective farm „Sakhalinski rybak” Kholmsk
47A	Mys Datta	Fishing collective farm „Druzhba” Poronaisk
48A	Mys Menshikova	„Sakhrybakkolkhozsoyuz”, Yuzhno-Sakhalinsk
49A	Mys Kurbatova	JSC „Poseidon” Kholmsk Sakhalin
50A	Mys Slepikovskogo	JSC „Staroduiscoe” Sakhalin
51A	Mys Chikhacheva	JSC „Staroduiscoe” Sakhalin
52A	Mount-Kent	JSC „Sevrybkhodflot” Murmansk, Fishing port
53A	Scaloper	JSC „Sevrybkhodflot” Murmansk, Fishing port

### 3. Wykaz zamrażalni

Numer identyfikacyjny	Nazwa	Nazwa i adres właściciela statku
02A	Antias	„Akros” Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
03A	Kaprodon	„Akros” Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
04A	Alanet	„Akros” Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
05A	Kalkan	„Akros” Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
06A	Blanket	„Akros” Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
07A	Tiburon	„Akros” Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street

Numer identyfikacyjny	Nazwa	Nazwa i adres właściciela statku
08A	Kalam	„Akros” Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
09A	Verasper	„Akros” Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
10A	Gruper	„Akros” Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
11A	Kapelan	„Akros” Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
12A	Tarpon	„Akros” Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
13A	Tamkod	„Akros” Fishing Company Petropavlovsk-Kamchatsky 43 Shturmana Elagina Street
P94	Professor Nestor Smirov	Arkhangelsk Trawling Fleet Base, 2, Revolution Street Arkhangelsk
55A	Yuzhnye Kurily	JSC „Starodubskoe” Fishing Corporation, Sakhalin
32A	Salmi	„Briz” CO, Moscow, Kadashevskay Street
33A	Preobrazenie	„Briz” CO, Moscow, Kadashevskay Street